



Številka: 306-41/2009-8
Ljubljana, 17. 6. 2009

Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana, je v senatu pod predsedstvom Janija Soršaka, direktorja Urada Republike Slovenije za varstvo konkurence, ob sodelovanju Dajane Muženič Abramovič in Darje Tomše kot članic senata na podlagi tretjega odstavka 46. člena v povezavi s 13. členom Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence (Uradni list RS, št. 36/2008 in 40/2009; v nadaljevanju: ZPOmK-1) ter ob uporabi določb Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradno prečiščeno besedilo, ZUP-UPB2, Uradni list RS, št. 24/2006 in nad.) v zadevi koncentracije družb Slovenia Broadband S.à R.L., 121, Avenue de la Faiencerie, L-1511 Luxembourg, ki jo zastopata direktorja Alain Peigneux in Cedric Raths, v postopku pa Odvetnica Aleksandra Janežič, Tavčarjeva 8, 1000 Ljubljana, in UPC Telemach, širokopasovne komunikacije, d.o.o., Cesta Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa direktor Vojko Rovere, na podlagi priglasitve koncentracije sprejel naslednjo

ODLOČBO

- 1. Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence priglašeni koncentraciji družb Slovenia Broadband S.à R.L., 121, Avenue de la Faiencerie, L-1511 Luxembourg, in UPC Telemach, širokopasovne komunikacije, d.o.o., Cesta Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.**
- 2. Izrek odločbe se objavi na spletni strani Urada Republike Slovenije za varstvo konkurence.**
- 3. Med postopkom niso nastali posebni stroški.**

Obrazložitev:

I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA

- Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Urad), je dne 6. 5. 2009 prejel priglasitev koncentracije družb Slovenia Broadband S.à R.L., 121, Avenue de la Faiencerie, L-1511 Luxembourg (v nadaljevanju: Slovenia Broadband, priglasitelj), ki jo po pooblastilu zastopa Odvetnica Aleksandra Janežič, Tavčarjeva 8, 1000 Ljubljana, in UPC Telemach, širokopasovne komunikacije, d.o.o., Cesta Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: UPC Telemach). Priglasitelj koncentracije je družba Slovenia Broadband.
- V skladu s 1. odstavkom 43. člena ZPOmK-1 morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti Uradu pred začetkom njenega izvrševanja, vendar najpozneje v tridesetih dneh od sklenitve pogodbe, objave javne ponudbe ali pridobitve kontrole. Rok za priglasitev koncentracije začne teči

s prvim od teh dogodkov. Priglasitev mora vsebovati vse elemente, ki jih določa vladna Uredba o vsebini in zahtevanih elementih obrazca za priglasitev koncentracije podjetij (Uradni list RS, št. 4/2000).

3. Družba Slovenia Broadband namerava pridobiti kontrolo nad družbo UPC Telemach z nakupom vseh poslovnih deležev omenjene družbe. Ti bodo preneseni na družbo Lopit, trgovina in storitve, d.o.o., ustanovljeno meseca marca 2009, v kateri namerava družba Slovenia Broadband pridobiti 100 % lastniški delež. Družba Slovenia Broadband bo na ta način nad družbo UPC Telemach izvrševala posredno kontrolo.
4. Pogodba o prodaji in nakupu deleža (Agreement for the sale and purchase of the Share; v nadaljevanju: Pogodba) med družbo UPC Slovenia Holding B.V. kot prodajalcem in družbo Slovenia Broadband kot kupcem je bila sklenjena dne 27. 4. 2009, njena izpolnitev pa je po navedbah priglasiatelja povezana z odložnimi pogoji, med drugim z odobritvijo nameravane koncentracije s strani Urada. Pogodba (Priloga 10, Listina o novaciji) dopušča, da družba Slovenia Broadband prenese vse svoje pravice, obveznosti in odgovornosti po Pogodbi na novega kupca (v obravnavanem primeru je to družba Lopit, trgovina in storitve, d.o.o.)
5. Priglasitelj navaja, da namerava družba Slovenia Broadband oziroma njena hčerinska družba takoj po prejemu odločbe o skladnosti nameravane koncentracije s pravili konkurence skleniti pogodbo o nakupu vseh poslovnih deležev v družbi UPC Telemach v obliki notarskega zapisa.
6. Urad je prejel vlogo družbe Slovenia Broadband dne 6. 5. 2009, kar pomeni, da je bila koncentracija priglašena pravočasno. Vloga je bila dopolnjena dne 25. 5., 27. 5. in 8. 6. 2009, s čimer je priglasitev postala popolna.
7. Skladno z določili Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 42/2007 in nad.) je priglasiatelj plačal upravno takso po tarifni številki 48 v znesku 850,80 €.
8. Družba Slovenia Broadband je bila ustanovljena meseca aprila 2009, kar pomeni, da na trgu Republike Slovenije še ne nastopa z lastnimi proizvodi oziroma storitvami. Družba je v 100 % lasti družbe Mid Europa Fund III LP, ki preko 100 % lastništva v družbi Serbia Broadband - Srpske kablovske mreže d.o.o. nadzira družbo Total TV d.o.o., Kidričeva ulica 22a, 1233 Dob (v nadaljevanju: Total TV). Družba Serbia Broadband - Srpske kablovske mreže d.o.o. ima v lasti 100 % lastniški delež družbe Total TV, ki na trgu Republike Slovenije ponuja programske vsebine preko satelitskih oddajnikov. Družba Slovenia Broadband trenutno ne izvaja kontrole nad nobeno družbo, izvajala pa bo kontrolo v družbi z omejeno odgovornostjo, ustanovljeno v Republiki Sloveniji, ki bo 100 % lastnica družbe UPC Telemach.
9. Družba UPC Telemach ponuja končnim uporabnikom programske vsebine, širokopasovni dostop do interneta ter storitve digitalne telefonije preko kabljskih omrežij. Družbo UPC Telemach v celoti obvladuje družba UPC Slovenia Holding B.V., slednjo pa družba UPC Broadband Holding B.V. oziroma Liberty Global Europe Financing B.V. Družba UPC Telemach trenutno nadzoruje naslednje družbe: (i) UPC Velenje, širokopasovne komunikacije, d.d. (88,51 % lastniškega kapitala), (ii) UPC Murska Sobota, širokopasovne komunikacije, d.d. (84,86 % lastniškega kapitala), (iii) UPC Rotovž, širokopasovne komunikacije, d.d. (60,12 % lastniškega kapitala), ki ima v lasti 20,40 % lastniškega kapitala družbe UPC Tabor, širokopasovne komunikacije, d.d., (iv) UPC Tabor, širokopasovne komunikacije, d.d. (30,24 % lastniškega kapitala), ki ima v lasti 54,24 % lastniškega kapitala družbe UPC Pobrežje, širokopasovne komunikacije, d.d., in (v) UPC Ljubljanski kabel, širokopasovne komunikacije, d.d. (83,99 % lastniškega kapitala). Družba UPC Tabor, širokopasovne komunikacije, d.d. ima sicer v lasti tudi 36,04 % lastniškega kapitala družbe CATV Tezno, podjetje za upravljanje, vzdrževanje, modernizacijo in izgradnjo kabljske televizije, d.d.

II. PODREJENOST ZPOmK-1

A Koncentracija

10. Družba Slovenia Broadband bo na podlagi Pogodbe in Listine o novaciji nad družbo UPC Telemach pridobila posredno kontrolo. Pridobitev vseh poslovnih deležev družbe UPC Telemach predstavlja koncentracijo v smislu druge alineje 1. odstavka 10. člena ZPOmK-1, ki določa, da gre za koncentracijo podjetij v primeru, ko eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij.

B Preseganje pragov po 1. odstavku 42. člena ZPOmK-1

11. ZPOmK-1 v 1. odstavku 42. člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije leto priglasiti Uradu. Priglasitev je potrebna, če je skupni letni promet v transakciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegel 35 milijonov € in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegel 1 milijon €.
12. Iz podatkov, ki jih je priglasitelj posredoval v dopolnitvi priglasitve koncentracije (opr. št. 306-41/2009-3), izhaja, da v transakciji udeležena podjetja skupaj z drugimi podjetji v skupini presegajo pragove letnega prometa, določene v 1. odstavku 42. člena ZPOmK-1, saj je skupina UPC Telemach v letu 2008 na trgu Republike Slovenije dosegla 39.500.702 €, družba Total TV pa 1.995.027 € letnega prometa. Koncentracija je podrejena določbam ZPOmK-1 in mora biti priglašena Uradu.

III. SKLADNOST S PRAVILI KONKURENCE

A Upoštevni proizvodni/storitveni in geografski trg

13. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg je trg, ki praviloma vključuje proizvode oziroma storitve, ki jih potrošnik ali uporabnik šteje za zamenljive ali nadomestljive glede na njihove lastnosti, ceno ali namen uporabe, medtem ko je upoštevni geografski trg območje, na katerem so podjetja udeležena v dobavi proizvodov in storitev ter na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni, da ga je mogoče oddeliti od sosednjih območij zato, ker so pogoji konkurence na teh območjih bistveno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnege geografskega trga, so: različne pravne zahteve, standardi in davčna bremena, cenovne razlike, tržne navade ipd.

Upoštevni proizvodni/storitveni trg

14. Družba UPC Telemach ponuja končnim uporabnikom programske vsebine, širokopasovni dostop do interneta ter storitve digitalne telefonije na območjih, na katerih so zgrajena kabelska omrežja družbe UPC Telemach in njenih odvisnih družb, medtem ko družba Total TV ponuja programske vsebine preko satelitskih oddajnikov na celotnem območju Republike Slovenije. Iz navedenega izhaja, da se dejavnosti v transakcijo udeleženih oziroma z njimi povezanih družb horizontalno prekrivajo na trgu ponudbe programskih vsebin na območjih, na katerih so zgrajena kabelska omrežja družbe UPC Telemach in njenih odvisnih družb.
15. Upoštevajoč prakso Evropske komisije bi bilo trg ponudbe programskih vsebin smiselno razdeliti na več upoštevnihi proizvodnihi oziroma storitvenihi trgov.
16. Prva delitev upoštevnihi proizvodnihi oziroma storitvenihi trgov izhaja iz načina njihovega financiranja. V primeru MSG Media Service, IV/M.469 (točka 32), je Evropska komisija zavzela

stališče, da ponudba programskih vsebin plačljive televizije (*pay-TV*) predstavlja upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg, ki je ločen od ponudbe programskih vsebin komercialnih televizij, financiranih s prihodki iz oglaševanja, oziroma javnih televizij, financiranih s prispevki ter s prihodki iz oglaševanja. Medtem ko se v primeru ponudbe programskih vsebin, financiranih s prihodki iz oglaševanja, poslovni odnos vzpostavi med ponudniki programskih vsebin in oglaševalci, se v primeru ponudbe programskih vsebin plačljive televizije poslovni odnos vzpostavi med ponudniki programskih vsebin in končnimi uporabniki, tj. naročniki. Pogoji konkurence med omenjenima vrstama ponudbe programskih vsebin se posledično bistveno razlikujejo; medtem ko sta v primeru ponudbe programskih vsebin, financiranih s prihodki iz oglaševanja, ključna parametra delež gledanosti in cena oglaševanja, sta v primeru ponudbe programskih vsebin plačljive televizije ključna parametra oblikovanje programskih vsebin v skladu z željami posameznih skupin končnih uporabnikov in višina naročnine (glej tudi: Kirch/Richmont/Telepiù, IV/M.410). V primeru MSG Media Service, IV/M.469, Evropska komisija sicer ugotavlja, da obstaja določena stopnja povezanosti med ponudbo programskih vsebin plačljive televizije in televizije, financirane s prihodki iz oglaševanja (razvoj prve naj bi bil počasnejši na območjih, kjer je ponudba druge razmeroma raznolika), kar pa ne spreminja njene opredelitve upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgov. Podobno stališče je Evropska komisija zavzela v primeru TPS I, IV/36.237 (točka 25), kjer je opozorila na razlike med ponudbo programskih vsebin plačljive televizije in televizije, financirane s prihodki iz oglaševanja. V primeru ponudbe programskih vsebin plačljive televizije končni uporabniki potrebujejo ustrezne dekodirne naprave, trženje programskih vsebin zahteva mrežo distributerjev in/ali prodajnih ekip, sistem upravljanja s končnimi uporabniki itd. (glej tudi: BIB/Open, IV/36.539).

17. Druga delitev upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgov temelji na različnosti tehnologij prenosa programskih vsebin. V primeru TPS I, IV/36.237, je Evropska komisija ugotovila, da ponudbe programskih vsebin plačljive televizije z vidika opredelitve upoštevnega proizvodnega oziroma storitvenega trga ni smiselno deliti na analogno oziroma digitalno¹. Po njenem mnenju je digitalna plačljiva televizija le razvojni korak v ponudbi programskih vsebin. Pričakuje se, da bo digitalna plačljiva televizija v prihodnosti popolnoma nadomestila analogno. Evropska komisija enotni upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg utemeljuje z dejstvom, da je za plačljivo televizijo (bodisi analogno bodisi digitalno) značilna podobna izbira programskih vsebin, način trženja, sistem upravljanja s končnimi uporabniki itd. (točka 26)
18. V zvezi s tehnologijo prenosa je upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg možno deliti tudi na trg ponudbe programskih vsebin preko kabelskih omrežij, satelitskih in zemeljskih oddajnikov. Praksa Evropske komisije v tem primeru ne podaja jasnega odgovora. V primeru MSG Media Service, IV/M.469, je Evropska komisija (navkljub nasprotujočemu mnenju priglasiteljev) zavzela stališče, da ponudba programskih vsebin preko kabelskih omrežij predstavlja ločen upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg (točke 39 - 44), medtem ko je v primeru TPS I, IV/36.237, zavzela stališče, da navkljub omejitvam, ki npr. izhajajo iz prostorskih aktov in ki končnim uporabnikom onemogočajo prosto izbiro tehnologije, ponudba programskih vsebin preko kabelskih omrežij oziroma satelitskih oddajnikov ne predstavlja ločenih upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgov. Nasprotno. Dejstvo, da je penetracija ponudbe programskih vsebin preko satelitskih oddajnikov na področjih, kjer so izgrajena kabelska omrežja, nizka, potrjuje domnevo, da je prenos programskih vsebin preko kabelskih omrežij ustrezen substitut prenosu programskih vsebin preko satelitskih oddajnikov (točka 30). Podobno je stališče v primeru BIB/Open, IV/36.539, kjer Evropska komisija ugotavlja, da pri opredelitvi upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgov² ni smiselno razlikovati med različnimi tehnologijami prenosa, saj med njimi obstaja konkurenčni pritisk. Podatki o odzivih končnih uporabnikov kažejo, da gre v primeru prenosa programskih vsebin preko kabelskih omrežij oziroma prenosa programskih vsebin preko satelitskih oddajnikov za substituta. Obe vrsti storitev sta primerljivi, prav tako je primerljiva

¹ Urad meni, da podoben sklep velja tudi v primeru ponudbe programskih vsebin televizije, financirane s prihodki iz oglaševanja.

² Ugotovitve se nanašajo na Veliko Britanijo.

njuna cena. Dejstvo, da posamezni uporabniki že uporabljajo satelitski sprejemnik, ne preprečuje njihove migracije k alternativnim tehnologijam (odsotnost znatnega *lock-in* učinka) (točka 26).

19. Urad ugotavlja, da so razmere na trgu ponudbe programskih vsebin v Republiki Sloveniji podobne in da z vidika opredelitve upoštevne proizvodnega oziroma storitvenega trga ni smiselno razlikovati med različnimi tehnologijami prenosa. Priglasitelj sicer navaja³, da družba UPC Telemach ponuja končnim uporabnikom drugačne programske sheme ter večji nabor programskih vsebin kot družba Total TV⁴, zaradi česar naj bi družbi delovali na različnih upoštevni proizvodnih oziroma storitvenih trgih, vendar že sam trženjski pristop družbe Total TV vodi do drugačnih zaključkov: (i) oglasna sporočila družbe Total TV potencialnemu končnemu uporabniku predstavljajo ponudbo družbe Total TV kot substitut ponudbe kabljskih operaterjev⁵, pa tudi (ii) cene programskih paketov družbe Total TV ne odstopajo bistveno od cen primerljivih programskih paketov družbe UPC Telemach⁶. Urad dodaja, da družba Total TV ob sklenitvi uporabniškega razmerja (v kolikor je uporabniško razmerje sklenjeno za več kot 24 mesecev) končnemu uporabniku ponuja brezplačno uporabo satelitskega sprejemnika in pripadajoče opreme, kar seveda pomeni, da se končni uporabnik ne sooča z morebitnimi stroški prehoda (odsotnost znatnega *lock-in* učinka)⁷.
20. Ker v primeru koncentracije družb Slovenia Broadband in UPC Telemach ni izkazan resen sum o skladnosti nameravane koncentracije s pravili konkurence, Urad upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgov ni dokončno opredelil, podrobneje razčlenil in analiziral.

Upoštevni geografski trg

21. V zvezi z opredelitvijo geografske komponente upoštevne proizvodnega oziroma storitvenega trga priglasitelj navaja, da družba Total TV ponuja programske vsebine na celotnem območju Republike Slovenije, družba UPC Telemach pa na območjih, pokritih z njenimi kabljskimi omrežji oziroma z omrežji njenih odvisnih družb⁸. Kot ponudnika programskih vsebin se družbi Total TV in UPC Telemach sočasno pojavljata na območjih, kjer so izgrajena kabljska omrežja prevzete družbe in kjer ni ovir za sprejem programskih vsebin preko satelitskega sprejemnika; taka območja so zlasti urbana okolja.
22. Na podlagi priglasiteljevih navedb Urad ugotavlja, da je v obravnavanem primeru upoštevni geografski trg (kljub regionalni omejenosti ponudbe kabljskih operaterjev) nacionalen. Pri tem se opira na ugotovitve Evropske komisije, ki jih je mogoče povzeti takole. Če poleg lokalnih kabljskih operaterjev na trgu ponudbe programskih vsebin nastopa tudi nacionalni satelitski operater (pri čemer končni uporabniki ponudbo nacionalnega satelitskega operaterja dojemajo kot substitut ponudbi lokalnih kabljskih operaterjev), se lahko zgodi, da so lokalni kabljski operaterji na sicer različnih, regionalno omejenih območjih pri svojem poslovnem odločanju (npr. cenovni politiki) omejeni zaradi verižnega učinka (*chain of substitution*). To seveda pomeni, da je upoštevni geografski trg potrebno opredeliti širše, tj. nacionalno, z vidika upoštevne

³ Dokument z opr. št. 306-41/2009-3.

⁴ Ponudba družbe Total TV vsebuje domače in tuje programske vsebine, združene v pet programskih paketov: Total TV 1, Total TV 2, HBO, Cinemax in Club X. Cene paketov so sledeče: Total TV 1 (15,9 €), Total TV 2 (17,9 €), HBO (7,9 €), Cinemax (5,0 €) in Club X (3,9 €). Paketa Cinemax in Club X sta na voljo le v kombinaciji s preostalimi paketi. Vir: Spletna stran družbe Total TV, <http://www.totaltv.tv/cms/view.php?id=231>, 15. 6. 2009.

⁵ Primeri navedb na spletni strani družbe Total TV: "...Total TV je moderna rešitev, ki združuje najboljše: najboljše iz ponudbe kabljske televizije...", "...Imate problem ker: kabljska TV ne pride do vas..." Vir: Spletna stran družbe Total TV, <http://www.totaltv.tv/cms/view.php?id=226>, 15. 6. 2009.

⁶ Cene paketov družbe UPC Telemach za območje Ljubljane: L paket (16,27 €), M paket (10,65 €) in S paket (5,22 €). Vir: Spletna stran družbe UPC Telemach, <http://www.upc.si/televizija/cenik/>, 15. 6. 2009.

⁷ Vir: Spletna stran družbe Total TV, <http://www.totaltv.tv/cms/view.php?id=203>, 15. 6. 2009.

⁸ Področje Gorenjske: 19.421 priključkov; področje Ljubljane: 71.720 priključkov; področje Primorske: 9.767 priključkov; področje Dolenjske: 9.062 priključkov; Savinjsko-Šaleško področje: 14.388 priključkov; področje Štajerske: 42.050 priključkov; področje Pomurja: 14.978 priključkov; Ljubljanski kabel: 45.803 priključkov.

proizvodnega oziroma storitvenega trga pa je vanj potrebno zajeti tako ponudbo kablinskih kot tudi satelitskih operaterjev. Navedeno velja, če nacionalni satelitski operater na različnih, regionalno omejenih območjih lokalnih kablinskih operaterjev ne izvaja cenovne diskriminacije⁹. V obravnavanem primeru je temu mogoče pritrčiti, saj družba Total TV ponuja enotne programske vsebine po enotni ceni na celotnem območju Republike Slovenije.

23. Podrobnejše analize geografske komponente upoštevnega proizvodnega oziroma storitvenega trga Urad zaradi odsotnosti suma o skladnosti nameravane koncentracije s pravili konkurence ni izvedel.

B Presoja koncentracije

24. V skladu z določili ZPOmK-1 so prepovedane koncentracije, ki bistveno omejujejo učinkovito konkurenco na ozemlju Republike Slovenije ali na njegovem znatnem delu, predvsem kot posledica ustvarjanja ali krepitve prevladujočega položaja. Urad presoja koncentracijo predvsem glede na tržni položaj v koncentracijo udeleženih družb, njihovo možnost financiranja, strukturo trga, izbiro, ki jo imajo na voljo dobavitelji in uporabniki, ter njihov dostop do virov ponudbe oziroma do samega trga, obstoj morebitnih pravnih ali dejanskih vstopnih ovir, gibanje ponudbe in povpraševanja na upoštevni trgih, koristi vmesnih in končnih uporabnikov ter glede na tehnični in gospodarski razvoj pod pogojem, da je v korist potrošnikom in da ne ovira konkurence.
25. Med podatki, ki jih je Uradu posredoval priglasiatelj in ki preko tržnih deležev nakazujejo moč v koncentracijo udeleženih družb, zaradi različnih opredelitev upoštevnega proizvodnega oziroma storitvenega trga prihaja do določenih razhajanj. Kljub omenjenim razhajanjem je na podlagi posredovanih podatkov mogoče zaključiti, da v primeru odobritve nameravane koncentracije ne bi prišlo do bistvenega omejevanja učinkovite konkurence kot posledice ustvarjanja ali krepitve prevladujočega položaja.
26. Priglasiatelj navaja¹⁰, da v Republiki Sloveniji trenutno obstaja 427.570 fiksnih priključkov (analogni, digitalni in xDSL), ki omogočajo sprejem programskih vsebin¹¹. Preostalih 297.130 gospodinjstev sprejema programske vsebine preko satelitskih in zemeljskih oddajnikov.
27. Družba Total TV, ki je s priglasiateljem koncentracije lastniško posredno povezana, se ukvarja izključno s ponudbo programskih vsebin preko satelitskih oddajnikov. Če predpostavimo, da je obseg upoštevnega proizvodnega oziroma storitvenega trga določen s številom gospodinjstev v Republiki Sloveniji in da je posledično v upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg zajeta ponudba programskih vsebin preko kablinskih omrežij, satelitskih in zemeljskih oddajnikov, dosega družba Total TV 2,1 % tržni delež (15.500 končnih uporabnikov)¹² na trgu Republike Slovenije.
28. Iz podatkov, ki jih je posredoval priglasiatelj, izhaja, da je družba UPC Telemach v letu 2008 s ponudbo programskih vsebin ustvarila 23.054.683 € prihodkov. Če predpostavimo, da so v trg ponudbe programskih vsebin zajete le družbe, ki svoje storitve ponujajo preko kablinskih omrežij

⁹ Vir: DG Competition, Market Definition in the Media Sector (Economic Issues), Report by Europe Economics for the European Commission, November 2002.

¹⁰ Dokument z opr. št. 306-41/2009-1.

¹¹ Ob predpostavki, da celoten trg predstavljajo vsa gospodinjstva v Republiki Sloveniji (724.700), je mogoče ugotoviti, da tržna penetracija fiksnih priključkov dosega 59 %.

¹² Iz dokumenta z opr. št. 306-41/2009-5 izhaja, da je število končnih uporabnikov družbe Total TV višje, in sicer 25.000. Posledično je višji tudi tržni delež (3,4 %). Ob predpostavki, da ponudba programskih vsebin preko satelitskih in/ali zemeljskih oddajnikov predstavlja ločen upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg, do horizontalnih prekrivanj dejavnosti v koncentracijo udeleženih in z njimi povezanih družb sploh ne prihaja. Priglasiatelj namreč navaja (dokument z opr. št. 306-41/2009-1), da je ciljna skupina končnih uporabnikov družbe Total TV povsem drugačna od ciljne skupine končnih uporabnikov prevzete družbe in da gre v obravnavanem primeru za ločena upoštevna proizvodna oziroma storitvena trga.

(ne glede na vrsto tehnološke platforme - analogna, digitalna oziroma xDSL), to pomeni, da je družba UPC Telemach v zadnjem četrtletju leta 2008 obvladovala približno 37 % tako opredeljenega trga. Sledita ji družba Telekom Slovenije d.d. z 19 % tržnim deležem (platforma xDSL) ter družba T-2 d.o.o. s 16 % tržnim deležem (platforma xDSL). Preostali, zlasti lokalni ponudniki programskih vsebin, predstavljajo 28 % trga. V kolikor bi v proizvodni oziroma storitveni trg zajeli tudi druge ponudnike programskih vsebin, bi bil tržni delež družbe UPC Telemach ustrezno nižji. Iz podatkov, ki jih je posredoval priglasitelj¹³, prav tako izhajajo, da se število končnih uporabnikov skupine UPC Telemach v zadnjem obdobju zmanjšuje. V letu 2007 je imela skupina 150.105, v letu 2008 pa 147.231 končnih uporabnikov.

29. Razmeroma realen vpogled v stanje na trgu ponudbe programskih vsebin ponujajo podatki o tržnih deležih ponudnikov programskih vsebin plačljive televizije, ki zajemajo tako ponudnike programskih vsebin preko kabelskih omrežij (ne glede na vrsto tehnološke platforme: analogna, digitalna oziroma xDSL) kot tudi ponudnike programskih vsebin preko satelitskih oddajnikov. Iz podatkov priglasitelja izhajajo, da je družba UPC Telemach v zadnjem četrtletju leta 2008 dosegla 34,2 % tržni delež, družba Telekom Slovenije d.d. 17,9 % tržni delež, družba T-2 d.o.o. 14,7 % tržni delež, družba Amis d.o.o. 1,0 % tržni delež, družba Tušmobil d.o.o. 0,3 % tržni delež, družba Ario d.o.o. 0,2 % tržni delež, družba Total TV pa 5,3 % tržni delež. Preostali kabelski operaterji so dosegli 26,3 % tržni delež¹⁴.
30. V zvezi z razvojem trga ponudbe programskih vsebin priglasitelj navaja, da družba Telekom Slovenije d.d. v zadnjem obdobju povečuje svoj delež na trgu ponudbe programskih vsebin preko tehnološke platforme xDSL. S paketi povezanih storitev (televizija, internet in telefonija VoIP) ji pospešeno sledijo tudi drugi ponudniki. Priglasitelj meni, da so storitve, ki temeljijo na kabelski oziroma xDSL tehnološki platformi, primerljive in zamenljive. Prednost xDSL tehnološke platforme je v njeni razširjenosti in dosegljivosti na celotnem območju Republike Slovenije (izgradnja javnega telefonskega omrežja družbe Telekom Slovenije d.d.), medtem ko je dosegljivost večine preostalih kabelskih omrežij omejena predvsem na urbana okolja.
31. Navedbe priglasitelja potrjujejo podatki Agencije za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije¹⁵, iz katerih izhajajo, da je delež televizijskih priključkov (tehnološka platforma xDSL) v obdobju od prvega četrtletja 2008 do prvega četrtletja 2009 naraščal, delež priključkov kabelske televizije pa upadal v skladu z naslednjo dinamiko: 2008/I - 77,8 % : 22,2 %; 2008/II - 75,4 % : 24,6 %; 2008/III - 72,3 % : 27,7 %; 2008/IV - 67,6 % : 32,4 %; 2009/I - 64,8 % : 35,2 %. Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije navedeno rast povezuje z rastjo števila paketov povezanih storitev in dodaja, da se Republika Slovenija po penetraciji televizijskih priključkov (tehnološka platforma xDSL) v primerjavi z ostalimi državami Evropske unije uvršča v sam vrh.
32. Urad je pri svoji odločitvi upošteval dejstvo, da se konkurenti družbe UPC Telemach, ki ponujajo programske vsebine preko tehnološke platforme xDSL, pojavljajo na vseh območjih, kjer nastopajo družbe skupine UPC Telemach. Za svojo ponudbo storitev uporabljajo razvejano omrežje družbe Telekom Slovenije d.d. ali pa lastna kabelska omrežja. Sklepati je mogoče, da so ovire za vstop na obravnavani trg (zahtevani kapitalski vložki so seveda izredno visoki) premostljive. Priglasitelju ni znano, da bi se kateri izmed vidnejših ponudnikov programskih vsebin v zadnjem obdobju umaknil z obravnavanega trga. Večina ponudnikov programskih vsebin preko tehnološke platforme xDSL je na trg vstopila v obdobju zadnjih petih let.

¹³ Dokument z opr. št. 306-41/2009-5.

¹⁴ Dokument z opr. št. 306-41/2009-5.

¹⁵ Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije, Poročilo o razvoju trga elektronskih komunikacij za prvo četrtletje 2009, 29. 5. 2009.

IV. ZAKLJUČEK

33. Na podlagi podatkov priglasitelja koncentracije in ob upoštevanju drugih dostopnih podatkov Urad ugotavlja, da v obravnavanem primeru ni izkazan resen sum o skladnosti koncentracije s pravili konkurence, zato je odločeno, kot izhaja iz izreka te odločbe.

PRAVNI POUK:

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Vrhovnem sodišču Republike Slovenije, Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Jani Soršak
DIREKTOR

Vročiti:

- Dokumentarno gradivo, tu
- Slovenia Broadband S.à R.L., 121, Avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg (po pooblastilu: Odvetnica Aleksandra Janežič, Tavčarjeva 8, 1000 Ljubljana)